

Folketingets Ombudsmand  
Gammel Torv 22  
1457 København K

Til Ombudsmanden!

I Christiansfeld er vi skuffede over vor borgmester og vort byråd. Det kan ikke være rigtigt, at de indlemmer os i Kolding Kommune uden en folkeafstemning eller evt. et nyt byrådsvalg. Det har de ikke fået mandat til. Ved sidste byrådsvalg var kommunesammenlægning overhovedet ikke et tema. Hvis det havde været det, havde man vedtaget det eneste naturlige: en sammenlægning med de andre sønderjyske kommuner, Haderslev og Vojens.

En bestyrelse for en idrætsforening kan ikke bare nedlægge foreningen, men en kommunalbestyrelse kan uden videre nedlægge kommunen. Kan det kaldes demokrati?

Et byråd afgør økonomiske spørgsmål, men denne kommunesammenlægning drejer sig specielt her i området først og fremmest om følelser, og et byråd er ikke valgt til at skalte og valte med borgernes følelser.

Lidt historie:

Før 1970 var Christiansfeld en lille flække på 900 indbyggere, beliggende i og omringet af Tyrstrup Kommune. I 1970 blev vi sammenlagt med en række kommuner, som vi naturligt hørte sammen med, og tillige med Bjerning og Fjelstrup, som naturligt hørte til Haderslev; Fjelstrup har bl.a. Haderslevs postnummer 6100. Det sydligste af Fjelstrup Kommune, nemlig Sillerup, kom til Haderslev.

Endvidere blev 3 kommuner fra Vejle amt, nemlig Taps, Vejstrup (Sjølund) og Hejls tvangsindlagt i Christiansfeld. Det var de stærkt utilfredse med; de ville ikke være sønderjyder.

Vort byråd har 17 medlemmer, heraf 5 fra de 3 nordlige sogne og 5 tilflyttere.

Iflg. kommunens høringssvar begyndte forhandlingerne med Kolding i midten af 2003. Det kom til offentligt kendskab den 14. november 2003 og skulle have været holdt hemmeligt. Vor borgmester kan ikke være sammen med Haderslevs borgmester, derfor startede han tilnærmelsen til Kolding. Da han spurgte i byrådet, om nogen havde noget imod at undersøge mulighederne i Kolding, turde ingen sige nej. 3 byrådsmedlemmer, måske 4 vil til Haderslev, når vi snakker med dem personligt.

Vedlagt følger en del læserbreve, hovedsagelig om folkeafstemning. Vi har lavet underskriftsindsamlinger som også er omtalt. 2097 underskrivere i alt skrev under på, at de ville til

Haderslev eller have folkeafstemning. I alt 1/3 af alle stemmeberettigede borgere i Christiansfeld Kommune.

---

Men dette kan ikke anfægte vor borgmester!

Den 26. september udtaler han i Jydske Vestkysten, at hvis Fjelstrup og Bjerning kommer til Haderslev så vil Stepping, Frørup og Hjerndrup også og så er der mange flere der forsvinder.

Vi kunne ikke have sagt det mere tydeligt!

Derfor ønsker vi en folkeafstemning.

Vi har også vedlagt vort høringssvar til Indenrigsministeriet.

Endelig er vedlagt et uddrag af Europæisk Konvention af 15. oktober 1985 om lokalt selvstyre, ratificeret den 3. februar 1988.

Artikel 5 er klar og tydelig: lokalsamfundet skal rådspørges ved folkeafstemning, hvis det ønskes.

Vi anmoder høfligt Ombudsmanden om snarest at kigge på sagen og tilkendegive om byrådet i Christiansfeld kan nægte en af befolkningen ønsket afstemning om det fremtidige tilhørsforhold.

Christiansfeld, den 16. november 2004

Med venlig hilsen

Jacob Hansen  
Nørregade 21  
6070 Christiansfeld

## FOLKETINGETS OMBUDSMAND

Gammel Torv 22. 1457 København K  
Telefon 33 13 25 12. Telefax 33 13 07 17  
Personlig henvendelse 10-15

Dato: 25 NOV. 2004

J.nr.: 2004-3947-439  
Sagsbehandler: MG4  
(Bedes anført ved henvendelser)  
Akt. nr.: 2

Jacob Hansen  
Nørregade 21  
6070 Christiansfeld

+ bilag

### Vedrørende Christiansfeld Kommune

Jeg har modtaget Deres brev af 16. november 2004 med bilag.

Deres henvendelse til mig vedrører Christiansfeld Kommunes aftale med Kolding Kommune om en sammenlægning af kommunerne i forbindelse med strukturreformen. Jeg opfatter henvendelsen således at De er utilfreds med at Christiansfeld Kommune har indgået aftalen med Kolding Kommune uden en forudgående vejledende folkeafstemning. De henviser bl.a. til artikel 5 i den europæiske konvention af 15. oktober 1985 om lokalt selvstyre.

### Ombudsmandens udtalelse

I den europæiske konvention af 15. oktober 1985 om lokalt selvstyre som Danmark har godkendt den 3. februar 1988, er det i artikel 5 bestemt at "[æ]ndringer i lokale myndigheders geografiske områder må ikke foretages, uden at de lokale samfund, som ændringerne vedrører, forinden har været rådspurgt, eventuelt ved folkeafstemning, såfremt der er adgang hertil ifølge lov".

Af aftale om strukturreform, juni 2004, som er indgået mellem regeringen og Dansk Folkeparti, fremgår det at Indenrigs- og Sundhedsministeriet senest den 1. juli 2004 ville rette henvendelse til landets kommunalbestyrelser med en anmodning om at kommunalbestyrelserne senest den 1. januar 2005 over for ministeriet oplyser hvordan den i aftalen forudsatte nødvendige bæredygtighed ønskes opnået, herunder ved eventuelle kommunesammenlægninger. Endvidere fremgår det af aftalen at den kommunale inddeling herefter med udgangspunkt i kommunalbestyrelsernes ønsker vil blive fastsat af indenrigs- og sundhedsministeren i overensstemmelse med reglerne i en ny inddelingslov.

Det fremgår af Christiansfeld Kommunes hjemmeside at kommunalbestyrelserne og byråd fra Christiansfeld, Kolding, Lunderskov og Vamdrup Kommuner har givet tilslutning til at de fire kommuner indgår i en fælles kommune fra 1. januar 2007.

Der er ikke i lovgivningen fastsat nogen pligt til for de enkelte kommuner at iværksætte en vejledende folkeafstemning forud for indgåelse af aftaler om sammenlægninger af kommuner i forbindelse med strukturreformen.

Den kommunale inddelingslov (nu lovbekendtgørelse nr. 873 af 27. oktober 2003 om fremgangsmåden ved ændring af landets inddeling i kommuner og amtskommuner) indeholdt tidligere bestemmelser hvorefter et særligt nævn, Inddelingsnævnet, skulle behandle sager om ændring af den kommunale inddeling. Efter lovens § 6, stk. 3, kunne Inddelingsnævnet bestemme at der skulle foretages afstemning i en kommune eller en del af denne til belysning af en foreliggende sag. Bestemmelsen i § 6 blev ophævet ved lov nr. 371 af 6. juni 2002 om ændring af lov om fremgangsmåden ved ændring af landets inddeling i kommuner og amtskommuner.

Jeg finder herefter ikke grundlag for at kritisere at Christiansfeld Kommune uden en forudgående folkeafstemning har indgået en aftale med de tre øvrige kommuner om en sammenlægning af kommunerne i forbindelse med strukturreformen.

Jeg foretager mig herefter ikke mere i anledning af Deres henvendelse.

Til Deres orientering vedlægges en folder om ombudsmanden og persondataloven. Endvidere vedlægges Deres bilag

Med venlig hilsen



Hans Gammeltoft-Hansen

**Kopi til orientering:**

Christiansfeld Kommune

Statsamtet Sønderjylland

3/12-04

## Borger blev afvist af ombudsmanden

**AFVIST:** Borger fik ikke medhold i sin klage over byrådets beslutning om at gå sammen med Kolding, Lunderskov og Vamdrup i en ny storkommune.

Af **Lisa H. Kuang**

Tlf. 7353 2623, [lku@jv.dk](mailto:lku@jv.dk)

**CHRISTIANSFELD:** Ombudsmand Hans Gammeltoft har afvist en klage fra Jacob Hansen, Christiansfeld, som er med i en borgergruppe, der arbejder for at få dele af Christiansfeld Kommune lagt sammen med Haderslev.

Jacob Hansen havde klaget over, at Christiansfeld Byråd har aftalt en sammenlægning med Kolding, Lunderskov og

Vamdrup Kommuner uden at lave en vejledende folkeafstemning først.

I brevet til ombudsmanden henviser Jacob Hansen blandt andet til paragraf fem i den europæiske konvention fra 1985 om lokalt selvstyre, hvori der står, at byråd ikke må lave afgørende om på de kommunale grænser uden at spørge borgerne først.

Men i et kort og præcist svar til Jacob Hansen skriver ombudsmanden, at byrådet ikke har pligt til at lave en vejledende folkeafstemning, og at der ikke er grundlag for at kritisere Christiansfeld Byråd for aftalen med byrådene i de øvrige tre kommuner.

Jacob Hansen er skuffet over afgørelsen, men agter ikke at gøre mere ved sagen.

- Det var et forsøg værd at klage til ombudsmanden, for vi skal forsøge alt. Nogle gange træffer ombudsmanden jo nogle anderledes afgørelser, siger han.

*citater fra  
kommunens  
hjemmeside*

# THYSSEN

ADVOKAT-AKTIESELSKAB

FRODE CHRISTENSEN · Advokat (H) ♦ JENS ERIK SKOVVANG · Advokat (H)

Dyrlæge Jacob Hansen  
Nørregade 21  
6070 Christiansfeld

**RKI**

2. december 2004  
J.nr. 1010195  
Anne-Marie Davidsen  
Direkte nr. 73221719  
ad@advokat-thyssen.dk

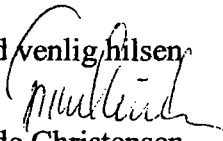
**Vedr.: Korrespondance med ombudsmanden.**

---

Skrivelsen fra ombudsmanden giver efter min opfattelse ikke noget reelt svar på de stillede spørgsmål, men er en gang "udenoms snak".

Jeg vedlægger udkast til en ny skrivelse til ombudsmanden og hvis du er enig i indholdet må du gerne sende brevet.

Den originale skrivelse følger hoslagt tilbage, idet jeg har taget en fotokopi heraf.

Med venlig hilsen  
  
Frode Christensen  
advokat

+ bilag.

Folketingets Ombudsmand  
Gammel Torv 22  
1457 København K

2. december 2004

**Vedr.: Deres j.nr. 2004-3947-439 - Christiansfeld Kommune.**

---

Jeg anerkender herved med tak modtagelsen af Deres skrivelse af 25. november 2004 i hvilken De fastslår, at der ikke er grundlag for at kritisere, at Christiansfeld Kommune uden en forudgående folkeafstemning har indgået en aftale med Kolding, Vamdrup og Lunderskov kommuner om en sammenlægning af kommunerne i forbindelse med strukturreformen.

Der henvises til, at der ikke i lovgivningen er fastsat nogen pligt til for de enkelte kommuner at iværksætte en vejledende folkeafstemning forud for indgåelse af aftaler om sammenlægning af kommuner i forbindelse med strukturreformen, men der svares ikke på det stillede spørgsmål, om dette er i strid med den Europæiske Konvention af 15. oktober 1985 og hvis dette besvares bekræftende, om Danmark lovligt kan praktisere en regel, der er i strid med konventionen.

Hvis det er ombudsmandens opfattelse, at den aktuelle situation ikke er omfattet af konventionens §5 ønskes begrundelsen herfor nærmere belyst.

Med venlig hilsen

FOLKETINGETS OMBUDSMAND

Gammel Torv 22. 1457 København K  
Telefon 33 13 25 12. Telefax 33 13 07 17  
Personlig henvendelse 10-15

Dato: 17 DEC. 2004

J.nr.: 2004-3947-439  
Sagsbehandler: MG4  
(Bedes anført ved henvendelser)  
Akt. nr.: 4

Jacob Hansen  
Nørregade 21  
6070 Christiansfeld

+ bilag

**Vedrørende Christiansfeld Kommune**

Jeg har modtaget Deres brev af 12. december 2004 hvor De kommenterer mit brev af 25. november 2004 til Dem for så vidt angår artikel 5 i den europæiske konvention af 15. oktober 1985 om lokalt selvstyre.

I artikel 5 i den nævnte konvention er det bestemt at "[æ]ndringer i lokale myndigheders geografiske områder må ikke foretages, uden at de lokale samfund, som ændringerne vedrører, forinden har været rådspurgt, eventuelt ved folkeafstemning, såfremt der er adgang hertil ifølge lov". Bestemmelsen fastsætter således at de lokale samfund skal rådspørges forinden der foretages ændringer i de lokale myndigheders geografiske områder. Dette kan eventuelt ske ved en folkeafstemning, men er ikke ifølge bestemmelsen noget krav.

Proceduren for sammenlægning af kommunerne i forbindelse med strukturreformen der er beskrevet i aftale om strukturreform, juni 2004, som er indgået mellem regeringen og Dansk Folkeparti, og som jeg refererede i mit brev af 25. november 2004 til Dem, er således efter min opfattelse ikke i strid med den omhandlede artikel 5.

Jeg foretager mig herefter ikke mere i anledning af Deres henvendelse.

Med venlig hilsen



Hans Gammeltoft-Hansen



Artikel fra 06. December 2004

## Betalingsevnen styrtdykker

**ØKONOMI: Likviditeten i Kolding Kommune falder voldsomt. Politikerne skal gribe ind, hvis kommunen skal undgå at komme i konflikt med Indenrigsministeriets krav til kommunernes pengesager.**

**Af Sys Andersen**

Tlf. 7211 4221 san@jv.dk

Politikerne i Kolding bruger mange flere penge, end kommunen tjener, og kommunens betalingsevne styrtdykker.

Det viser dystre tal, som politikerne i økonomiudvalget får præsenteret i dag.

Tallene afslører, at Kolding Kommune med udgangen af i år kommer i konflikt med den ene af de to kassekreditregler, som Indenrigsministeriet kræver, at kommunerne skal overholde.

Og hvis politikerne ikke griber ind, kommer kommunen til at overtræde begge regler ved juletid 2005, hvor der lige nu er udsigt til et dundrende underskud i kassen på over 85 millioner kroner. Og så er det, der er risiko for, at ministeriet rører på sig og overtager administrationen af kommunen.

### Tre hovedårsager

Også i år går bunden ud af kommunekassen.

Økonomisk forvaltning bebuder et underskud i kassen på knap 39 millioner kroner nytårsaften.

Da året begyndte, lå der ellers godt 20 millioner kroner i kassen, og ifølge politikernes budget skulle der have været lagt næsten 20 millioner oveni med udgangen af i år. Med andre ord er der forbrugt næsten 80 millioner kroner.

Budgetchef John Burchardt giver tre hovedforklaringer på den økonomiske situation.

For det første har kommunen fået besked på, at betalingen for Uddannelsescentret i Ågade skal falde i år – og ikke i flere rater i 2005 og 2006, som planlagt.

For det andet svigter de budgetterede indtægter ved salg af jord med noget, der ligner 30 millioner kroner.

Og for det tredje har mønsteret tidligere været, at kommunen i stort omfang ikke har kunne nå at udføre planlagte anlægsprojekter. Derfor er ubrugte midler blevet skubbet fra det ene år til det næste, og det har hjulpet på likviditeten.

Men nu er der ikke så meget luft i budgetterne længere.

Dertil skal lægges, at kommunen på grund af Seest-branden får nettoudgifter i omegnen af 15-20 millioner kroner blandt andet til køb af erhvervsjorden i katastrofeområdet og nyt brandmateriel.

### Kan ikke fortsætte

Alt andet lige er der lige nu udsigt til, at kommunens gennemsnitlige likviditet bliver negativ med fem millioner kroner i slutningen af 2005, hvilket både er i strid med Indenrigsministeriets regler og politikernes egen målsætning om, at likviditeten skal være på 60 millioner kroner i Kolding.

--Et minus på fem millioner kroner er ingen katastrofe, og vi taler jo om foreløbige skøn. Men tendensen er jo klar, og det er indlysende, at det ikke kan fortsætte på længere sigt, siger Burchardt.

LÆS SIDE 6

**FAKTA**

reglerne

Indenrigsministeriet stiller **to krav** til kommunernes likviditet:

**Kassekreditreglen**, der siger, at gennemsnittet mål over 365 dage, skal være positivt. Den regel kommer Kolding Kommune ifølge de nuværende skøn i **konflikt** med med udgangen af 2005.

**Forsyningsreglen**, der siger, at summen af gennemsnittet de sidste 365 dage målt ved udgangen af året plus den faktiske kassebeholdning opgjort per 31. december, skal være større end den gæld, kommunen har til forsyningsvirksomhederne. Den regel kommer kommunen i **konflikt** med både med udgangen af i år og med udgangen af 2005 og 2006, hvis politikerne ikke griber ind.

Det er indlysende, at det ikke kan fortsætte på længere sigt

*Budgetchef John Burchardt*

Kolding er gået i gang med en sparerunde igen, igen, igen. Denne gang 22 mill. kr. Chr. Kragh (K) siger, det er som at tisse i bukserne, kortvarig varme og en ny runde om få måneder: for vi er ude på et rigtigt skråplan.

Ifølge Koldings hjemmeside er Kolding overhalet af andre vækstområder, salget af jord er mindre end forventet, drift – og service niveauet er for højt i forhold til skatteindtægterne, Kolding området har ikke længere en stigning i skattegrundlaget, som ligger over landsgennemsnittet. I øvrigt lige modsat Haderslev, som ligger i toppen.

Budgetchefen skriver, at det ikke vil være nok med øget effektivitet, byggemodning og salg af ejendom. Alligevel vil Kolding sælge byens stolthed, Slotssøbadet, Koldinghallen, 75 ha, skov, samt vandværkerne. Nej, det er ikke Farum. Men det ligner.

Kolding er ikke, hvad Kolding har været, og den bliver det heller ikke. Tyngdepunktet flytter til Taulov og Middelfart. De har masser af motorvejs jord og ligger ½ time fra Odense.

Vores byrådsmedlemmer har advaret mod at lade sig lede af følelser, men bruge fornuften, Hvordan kan fornuften pege mod Kolding?

Jeg husker en overskrift i jyske angående erhvervsrådet: derfor elsker vi Kolding. De samme følelser besjæler det meste af byrådet.

Vor Borgmester mener, at Kolding nok skal få styr på økonomien, men f.eks, har Kolding udsat på ubestemt tid nødvendige og allerede planlagte renoveringer af plejehjem, skoler og institutioner. Hvad med dem? Vi må håbe, Vamdrup og Lundeskov har penge med til storkommunen.

Jacob Hansen,  
Nørregade 21,  
6070 Christiansfeld

## Det er pinligt

### SYNSPUNKT

#### Thorsten Fredsted

Birkevej 1, Christiansfeld,  
skriver:

Pinligt – Anderledes kan situationen ikke udlægges, efter det nu ligger klart, at borgerne i Christiansfeld kom munes sydlige sogne skal til stemmeurnerne for at afgøre deres fremtidige kommunale tilhørsforhold.

Det pinlige ligger naturligvis i, at byrådet således af folketingspolitikkerne skal belæres om demokratisk anstændighed: At man naturligvis rådfører sig med borgerne i et spørgsmål, som byrådet indtømt moralsk mandat har til selv at afgøre.

Da byrådspolitikerne i ly af efterårsmøret i 2003 besluttede at indgå i en storkommune omkring Kolding, var kun en inderkreds på forhånd orienteret. Ingen folkelig debat var gået forud for beslutningen. Magtens arrogance havde grebet det samlede byråd, der for at føje spot til skade, undrede sig over at debatten udeblev - efter beslutningen var truffet!

For de fleste borgere drejer kommunalpolitik sig om serviceniveau og pris. En følelsesmæssig faktor som »tilhørsforhold« spiller imidlertid også en legitim rolle. Man kan således vanskeligt forvente borgere med bopæl i de sydlige sogne i, at have et naturligt tilhørsforhold til nok sikre.

den købstad de næsten karane fra køkkenvinduet, og som med sin brede vifte af tilbud, kan tilfredsstille de daglige behov for alt fra dagligvarer til teaterbesøg.

Ingen ved reelt om Kolding storkommune er et bedre valg end en ditto Haderslev; Derfor burde byrådsmedlemmerne fra starten være krøbet ned fra piedestalen og erkendt, at følelserne også for deres vedkommende gjorde udslaget. At det forholder sig sådan, fremgår i øvrigt klart af den kendsgerning, at ikke et eneste byrådsmedlem har formuleret en objektiv argumentation for den valgte model, ligesom ingen alternative muligheder blev undersøgt.

En delt Christiansfeld kommune er ikke et skrækscenario. Ganske vist vil det kræve en tilpasning, ikke mindst i Christiansfeld by, der for eksempel vil modtage færre skolesøgende børn, men byen har naturligvis tilstrækkelig kritisk masse, til også fremover at kunne servicere sine borgere på et acceptabelt niveau, ligesom de lokale indkøbsmønstre næppe i nærværdig grad påvirkes af nye administrative grænser.

Det væsentlige er, at de administrative grænser følger de naturlige tilhørsforhold. Det skaber harmoni, og når alt kommer til alt, vil det næppe heller fremover gøre den store reelle forskel, om man er borger i den ene eller den anden kommune, det skal direkte udligningsordninger til nok sikre.

11/3-05